

## **Carta a Filemón** **Kjibokwo ère tara Pablorë** **Filemón kong** **Kjibokwo ère sorë**

Domer shäng kjlara ko Pablo. E Sbö tjlökwo laga Jesús äska wleniyo. Domer shäng kjlara obi ko Filemón. Dënashko ga Jesús roy pjlú lara Pablorë ba kong, ga tjlökwo kjrara. E kjishko epga jëk löng ëng tjok pjlú iyado.

Domer shäng kjlara ko Onésimo. E Filemón parkaga tjwlek shäng pjir wleniyo. Pjlara ga ba sogo li llëbo lüyotkara, ga töktong ey dwayo, jek öötong shäng Roma kjokyo. (Eshko dbaryo ga ëye llëbo lüyotkono ga wlëkoba ga zrökoba jekdo.) Eshko dbaryo ga Pablo sök kjërshko Roma kjokyo, Jesús roy pjlú lara kjishko, tak pjang Hechos 28.16-31 go sorë li eni. Eshko ga Jesús roy pjlú lara Onésimo kong, ga tjlökwo kjrara. Eni ga jek woydë iröng ba sogo li shwoy, llëbo shäryara owa li llgweya ba tjok wlo.

E kjishko ga kjibokwo ère tara Pablorë Onésimo kong, söya jek ba sogo li kong wlo, wlëpyotke wlo. Llëbo pjlú shäryara Jesúsdë Filemón kong ara, owa pjang ba go li löna beno dret li lara ba kong. Eni ga ichara llëbo owa shäryara ba parkagarë ba kong li ie ber tjwlö llëm, ga ber shäng wopjlú ba tjok shara.

<sup>1</sup> Kjibokwo ère taga tja Pablorë, bi kjlara Timoteo tjok. Tja sök kjërshko. Tja bängzak shäng jüşhko, Cristo Jesús tjlökwo kjishko.

Filemón, pja parkë shäng borwa tjok, ga pja woydërwa ara. Kjibokwo ëre ichërwa jek bop kong, <sup>2</sup> borwa dor Apia kong, borwa kjlara Arquipo kong, Jesús tjlökwo kragaga tön löng bop ushko li kong bakoe. Arquipo parkë shäng Jesús kong borwa tjok.

<sup>3</sup> Rokër bi Data Sbö kong, Tjlapga Jesucristo kong ga ba wopjlú li kjishko ga pjây kjimte lok ara, pjây ie ber löng wlëp bakoe.

### *Nopga woydara Filemóndë ara*

<sup>4-5</sup> Filemón, pja roy kuror ga pja mär shäng Tjlapga Jesús go, ba tjlökwo kragaga woydëp ara bakoe. E kjishko ga tja syöshtë Sbö kongshko ga pja woyotjlïn ga tja wopjlú bor Sbö tjok bop kjishko.

<sup>6</sup> Rokër Sbö kong ga pja kjimte jëk pjlú tjlökwo kragaga li tjok jek këgong, llëbo pjlú twe Cristorë bi kong li miydëp uunkong wlo.

<sup>7</sup> Pja bor kjlara. Tjlökwo kragaga li kjimtëp ara, ga epga löng wopjlú bop kjishko. E kjishko ga tja wopjlú, woowa llëme.

### *Pablo tjlëno Onésimo kjishko*

<sup>8-9</sup> E kjishko ga llëbo rokër bop kong. Tja kong dbo twara Cristorë kjishko ga pja ichër ba shäryë dbo goshko ga pjlúe. Gueniyo ga shji ëng woydë ara kar kar kuzong ga pja ichër woydë eni llëme. Tja tjlabla tjan, ga tja bängzak shäng kjërshko, Cristo Jesús tjlökwo kjishko.

<sup>10</sup> Eni ga llëbo rokër bop kong Onésimo\* kjishko. Tja sök kjërshko, orkwo kjrochak pjir dröng sho

---

\* **1:10** Grecia so tjlökwo *Onésimo*, e *tjwlö ara* loklo.

goshko wopro ga e Jesús tjlōkwo kjrono, ga beno bor wa wleni e kjīshko.

<sup>11</sup> Dēnashko ga sök bop tjokshko ga e bop kong ga llēno llēme. Gueniyo eerishko ga e beno tjwlō ara bop kong shara, tjwlō ara bor kong bakoe.

<sup>12</sup> E ichēr jek bop kong irōng obi, woydēr ara bor wa wleni gueniyo.

<sup>13</sup> Tja bāngzak shāng Jesucristo tjlōkwo roy pjlú li kjīshko. Eni ga pja shāng jūshko kjwe ga miydēr ga tja kjimtēp. E kjīshko ga woydoror ga e ber sök bor tjok bop āska.

<sup>14</sup> Gueniyo ga shāryēr eni llēme. E bopoya kjīshko ga llēbo shāryēr woydē ba tjok llēm, kjakrokēr bop kong guing. Tja kjimtēpshko ga woydēr ga shāryēp bop woshko, pja ichoror ba shāryē dbo go kjīshko llēme.

<sup>15</sup> Tja wotjlīk ga töktong bop ushko dwayo dbar kjwöbö ga pjlúe lēr. Eerishko ga āar irōng ber sök bop tjok iyado wlo shara.

<sup>16</sup> Ber bop parkaga tjwlēk shāng pjir wleniyo dö ame, ber bop kjlara, woydēp ara wleniyo bakoe. Tja omwoydē ara, gueniyo ga woydēr ga pja omwoydē e kjinmo. Ber bop parkaga dö ame, ber bop kjlara bako, mär shāng Tjlapga Jesús go kjīshko. Woydēr ga pja omwoydē ara e kjīshko.

<sup>17</sup> Eni ga bop kong ga tja bop kjlara lēp wleni ga Onésimo wlokjrēp, tja wlokjrorop wleni.

<sup>18</sup> Llēbo shāryara bop kong owa, pogo tjwlō bop kong wleni ga ba tjwlō li rokēp ba kong llēm, rokēp bor kong dey.

<sup>19</sup> Tja Pablo, tjlōkwo ère tēr bop kong bor orkwo om go go shara. Pogo tjwlō bop kong kjōme li tjwlēngga tjarē bop kong. Pja dōktong, tjlōkwo loror

bop kong li kjĩshko. E kjĩshko ga pja pogo tjwłõ bor kong ara bakoe. Gueniyo woyoshrer woydë bop kong llëme.

<sup>20</sup> Pja bor kjlara. Ga shji tōno beno tjeng Cristo tjok kjĩshko ga llëye rokër bop kong li shäryos bor kong eni. Eni ga tja ber wopjlú eshko.

<sup>21</sup> Miydër ga llëye rokër bop kong li, e shäryëp eni. Miydër ga shäryëp e kjinmo bakoe. Kjibokwo ëre tër bop kong e kjĩshko.

<sup>22</sup> Llëbo rokër bop kong kjrina obi. Pja syōshtë Sbō kong ga tja kjimte äär eshko irōng obi. Ga tja kong shto wlëp kjrina, tja äärshko ga tja ber sök kjone shtoyo tjok wlo.

### *Kjibokwo pjirzlong*

<sup>23</sup> Bor kjlara Epafra, «¿Pja yonde?» le bop kong. E shdung shäng bor tjok ëreshko, Cristo Jesús tjlōkwo kjĩshko.

<sup>24</sup> Marcos, Aristarco, Demas, Lucas, «¿Pja yonde?» le lok bop kong bakoe. Tja kjimte lok bor pak shäryë.

<sup>25</sup> Rokër Tjlapga Jesucristo kong ga ba wopjlú li kjĩshko ga pja kjimte ara.

**Sbö Tjłõ<sup>kwo</sup>  
New Testament and Shorter Old Testament in Teribe  
(PM:tfr:Teribe)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Teribe

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Teribe [tfr], Panama

**Copyright Information**

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Teribe

© 2008, 2007, Wycliffe Bible Translators, Inc.  
**All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

539cf8e3-01bf-5f34-8833-610f18367f8c